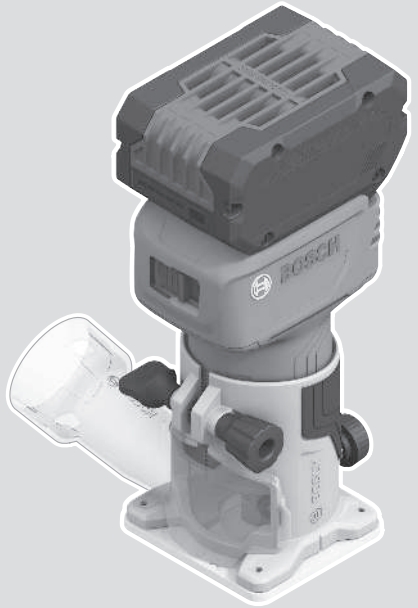
BOSCH

Professional

GLF 18V-8



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

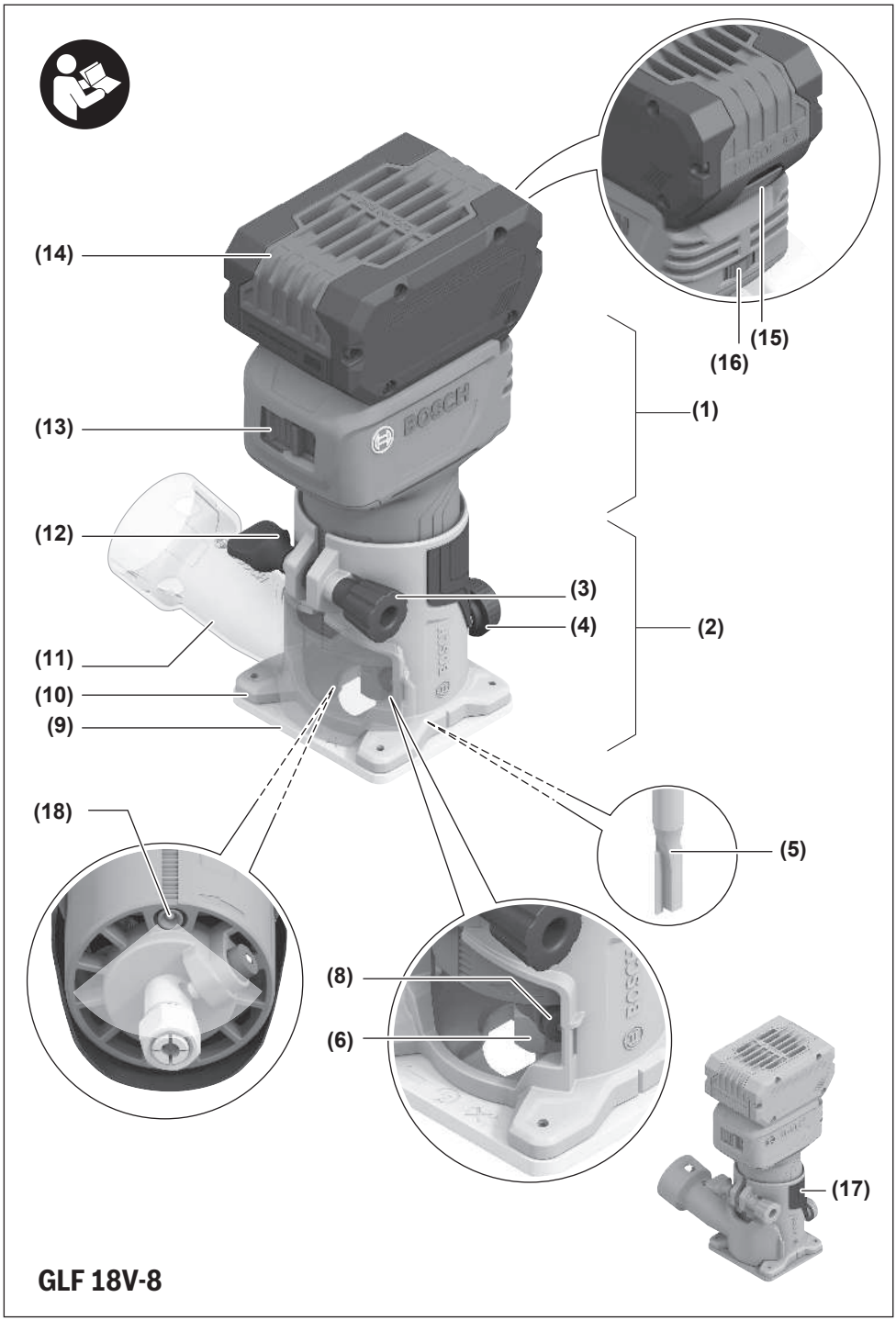
1 609 92A 91V (2026.04) O / 17

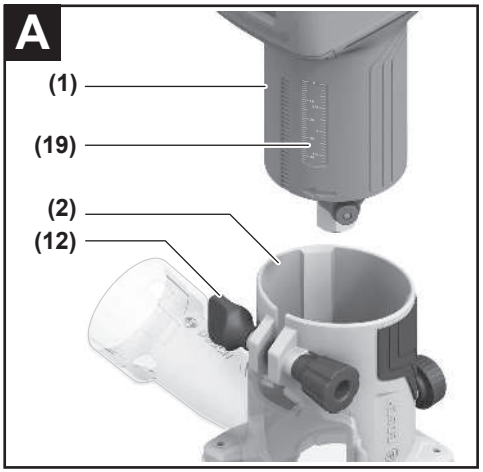
1 609 92A 91V

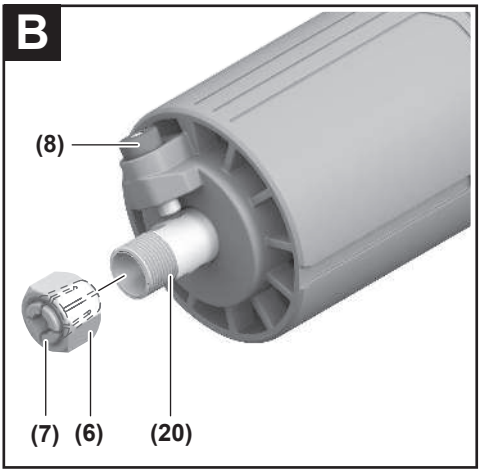
vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng

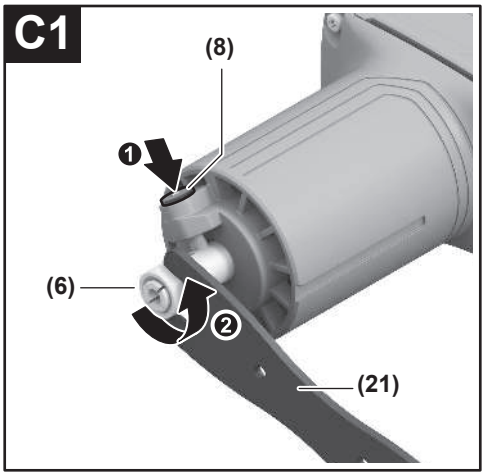
Tiếng Việt ..... Trang 7

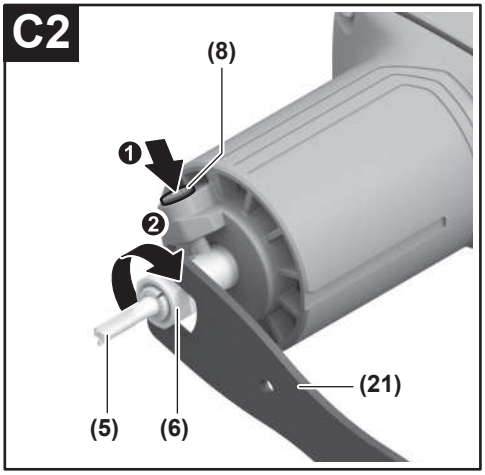


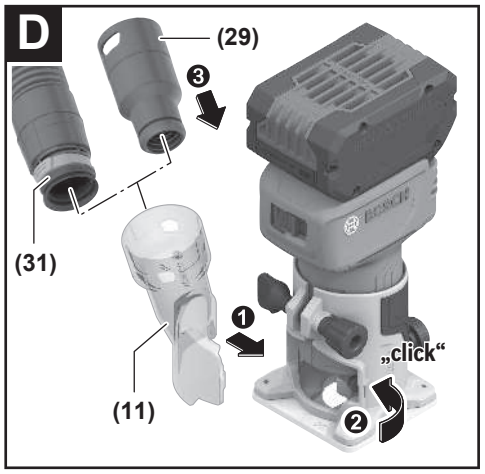

(14)
(13)
(12)
(11)
(10)
(9)
(18)
(16)
(15)
(1)
(3)
(4)
(2)
(5)
(8)
(6)
(17)
GLF 18V-8

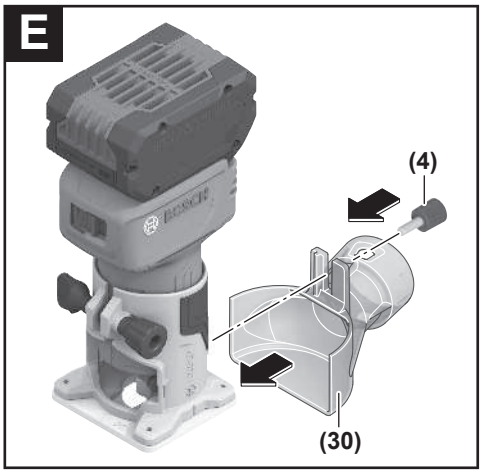

A
(1)
(19)
(2)
(12)


B
(8)
(7)
(6)
(20)

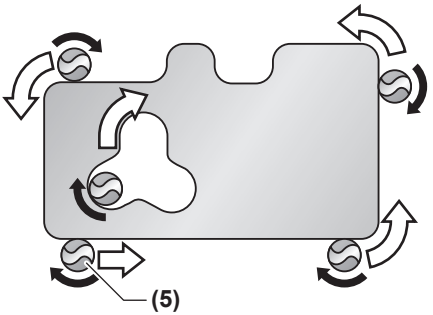

C1
(8)
1
(6)
2
(21)


C2
(8)
1
2
(5)
(6)
(21)

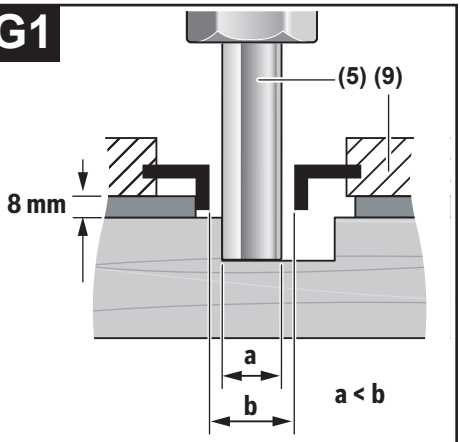

D
(29)
3
(31)
(11)
1
„click“
2


E
(4)
(30)

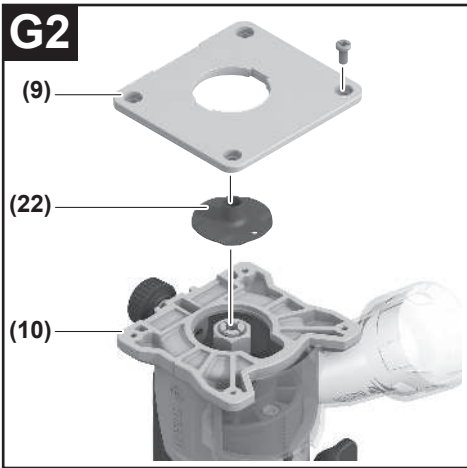
F



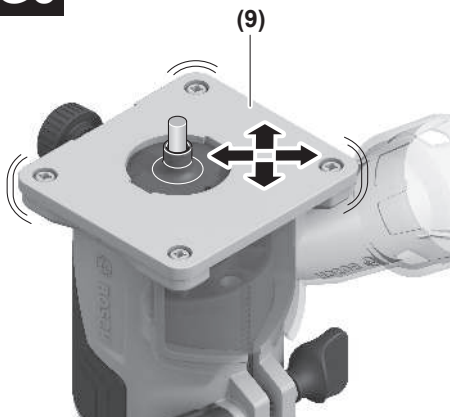
G1



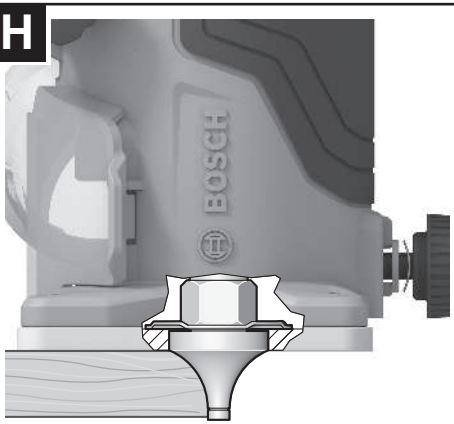
G2



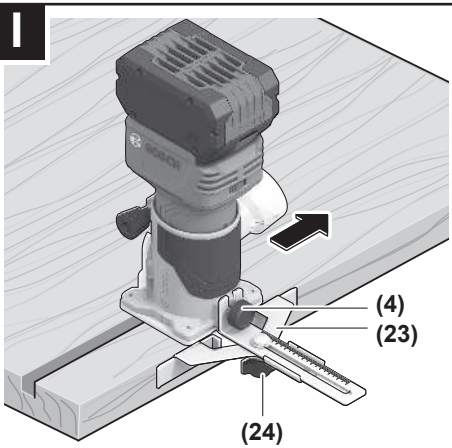
G3



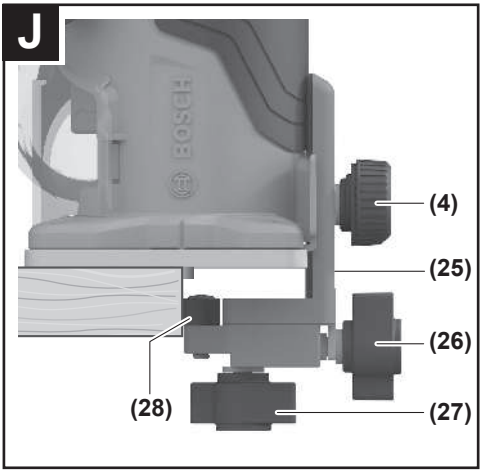
H



I



J



Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn

Hướng dẫn an toàn chung cho dụng cụ điện

⚠ CẢNH BÁO **Hãy đọc toàn bộ các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, hình ảnh và thông số kỹ thuật được cung cấp cho dụng cụ điện cầm tay này.** Không tuân thủ mọi hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và /hay bị thương tật nghiêm trọng. **Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.**

Thuật ngữ "dụng cụ điện cầm tay" trong phần cảnh báo là để cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

Khu vực làm việc an toàn

- **Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.
- **Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.
- **Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

An toàn về điện

- **Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt.** Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

An toàn cá nhân

- **Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay dược phẩm gây ra.** Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.
- **Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt.** Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trợt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.
- **Phòng tránh máy khởi động bất ngờ. Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhấc máy lên hay khi mang xách máy.** Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở dễ dẫn đến tai nạn.
- **Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay.** Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.
- **Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thăng bằng.** Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
- **Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo rộng lùng thùng hay mang trang sức. Giữ tóc và quần áo xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng lùng thùng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
- **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
- **Không để thói quen do sử dụng thường xuyên dụng cụ khiến bạn trở nên chủ quan và bỏ qua các quy định an toàn dụng cụ.** Một hành vi bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng chỉ trong tíc tắc.

Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay

- **Không được ép máy. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn.** Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
- **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay nếu có thể tháo được, trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cất dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
- **Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.
- **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay và các phụ kiện. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải**

sửa chữa máy trước khi sử dụng. Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.

- **Giữ các dụng cụ cắt bén và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cắt có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.
- **Giữ tay cầm và bề mặt nắm luôn khô ráo, sạch sẽ và không dính dầu mỡ.** Tay cầm và bề mặt nắm trơn trượt không đem lại thao tác an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

- **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản suất chỉ định.** Bộ nạp điện thích hợp cho một loại pin có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng cho một loại pin khác.
- **Chỉ sử dụng dụng cụ điện cầm tay với loại pin được thiết kế đặt biệt dành riêng cho máy.** Sử dụng bất cứ loại pin khác có thể dẫn đến thương tật hay cháy.
- **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- **Bảo quản ở tình trạng tồi, dung dịch từ pin có thể tứa ra; tránh tiếp xúc. Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế.** Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- **Không được sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ đã bị hư hại hoặc bị thay đổi.** Pin hỏng hoặc bị thay đổi có thể gây ra những tác động không lường trước được như cháy nổ hoặc nguy cơ thương tích.
- **Không đặt bộ pin hoặc dụng cụ ở gần lửa hoặc nơi quá nhiệt.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ cao trên 130 °C có thể gây nổ.
- **Tuân thủ tất cả các hướng dẫn nạp và không nạp bộ pin hay dụng cụ ở bên ngoài phạm vi nhiệt độ đã được quy định trong các hướng dẫn.** Nạp không đúng cách hoặc ở nhiệt độ ngoài phạm vi nạp đã quy định có thể làm hư hại pin và gia tăng nguy cơ cháy.

Bảo dưỡng

- **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.
- **Không bao giờ sửa chữa các bộ pin đã hư hại.** Chỉ cho phép nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ có ủy quyền thực hiện dịch vụ sửa chữa cho các bộ pin.

Các hướng dẫn an toàn cho phay cạnh

- **Sử dụng các kẹp hoặc cách thực tiễn khác để cố định và đỡ phôi gia công vào sàn thao tác cố định.** Việc cầm phôi gia công bằng tay hoặc tựa người vào phôi gia công làm cho nó dễ đổ và có thể dẫn đến mất kiểm soát.
- **Tốc độ danh định của máy phay phải ít nhất là bằng với tốc độ tối đa được ghi trên dụng cụ điện cầm tay.** Máy phay chạy nhanh hơn tốc độ danh định của chúng có thể văng vỡ ra.
- **Máy phay hay bất kỳ loại phụ tùng nào khác phải vừa vặn phù hợp với giá đỡ dụng cụ (mâm cặp) của dụng cụ điện.** Mũi phay mà không vừa khít chính xác với phần cặp dụng cụ của máy sẽ quay không đều, rung lắc dữ dội và có thể dẫn đến sự mất kiểm soát.
- **Chỉ cho máy gia công vật liệu khi máy đã hoạt động.** Nếu không làm vậy thì sẽ có nguy cơ bị giật ngược do dụng cụ cắt bị kẹp chặt trong vật gia công.
- **Không phay bằng các vật thể kim loại, đinh hoặc vít.** Mũi phay có thể bị làm hỏng và làm gia tăng sự rung lắc.
- **Dùng thiết bị dò tìm thích hợp để xác định nếu có các công trình công cộng lắp đặt ngầm trong khu vực làm việc hay liên hệ với Cty công trình công cộng địa phương để nhờ hỗ trợ.** Đụng chạm đường dẫn điện có thể gây ra hỏa hoạn và điện giật. Làm hư hại đường dẫn khí ga có thể gây nổ. Làm thủng ống dẫn nước có thể làm hư hại tài sản hay có thể gây ra điện giật.
- **Không sử dụng máy phay cùn hoặc bị hỏng.** Mũi phay đã cùn hay hư hỏng làm tăng sự ma sát, có thể bị kẹp chặt và rồi dẫn đến sự mất thăng bằng.
- **Luôn luôn đợi cho máy hoàn toàn ngừng hẳn trước khi đặt xuống.** Dụng cụ lắp vào máy có thể bị kẹp chặt dẫn đến việc dụng cụ điện cầm tay bị mất điều khiển.
- **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.
- **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.

- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.



Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt. Có nguy cơ nổ và chập mạch.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

Sử dụng đúng cách

Máy được thiết kế để phay rãnh, cạnh biên, mặt cạnh và các lỗ phân bổ trải dài cũng như chép hình vào gỗ, nhựa và các vật liệu xây dựng nhẹ khi các vật này dính chắc trên vật gia công.

Các bộ phận được minh họa

Việc đánh số các thành phần đã minh họa liên quan đến mô tả dụng cụ điện trên trang hình ảnh.

(1) Động cơ máy
(2) Khuôn bao phay
(3) Vít đầu có khía cho bệ phay
(4) Vít đầu có khía cho thanh cữ/khung tựa ống dẫn/cút nối ống hút cho phay cạnh
(5) Máy phay[a)]
(6) Mâm cặp
(7) Cổ góp
(8) Nút khóa trục
(9) Tấm hướng dòng
(10) Chân đế khuôn bao
(11) Đầu nối cho hệ thống hút bụi
(12) Ốc tai hồng của buồng máy cắt
(13) Công tắc bật/tắt
(14) Pin[a)]
(15) Nút tháo pin[a)]
(16) Núm xoay để chọn trước tốc độ
(17) Tay nắm (bề mặt nắm cách điện)
(18) Đèn làm việc
(19) Thước chia độ dùng điều chỉnh độ sâu phay
(20) Phần lắp dụng cụ
(21) Chìa vặn miệng mở (13 mm, 17 mm)
(22) Bạc dẫn hướng[a)]
(23) Thanh cữ
(24) Bu-lông tai hồng của dưỡng cặp cạnh
(25) Khung tựa ống dẫn[a)]
(26) Vít tai hồng để cố định hướng ngang[a)]
(27) Vít tai hồng để căn chỉnh hướng ngang của khung tựa ống dẫn[a)]
(28) Bánh lăn[a)]
(29) Cút nối ống hút[a)]
(30) Cút nối ống hút cho phay cạnh[a)]
(31) Ống hút[a)]

a) **Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.**

Thông số kỹ thuật

Phay cạnh		GLF 18V-8
Mã số máy		**3 601 FC6 0..**
Điện thế danh định	V⎓	18
Tốc độ chạy không-đo[A)]	/phút	10000–30000
Chọn trước tốc độ		●
Bộ phận điều áp điện tử		●
Nối kết phần hút bụi		●
Vành kẹp tương thích	mm inch	6 / 8 1/4"
Trọng lượng [B)]	kg	1,1
nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
nhiệt độ môi trường cho phép trong quá trình vận hành[C)] và trong quá trình lưu trữ	°C	–20 ... +50
pin được khuyên dùng		GBA 18V... ProCORE18V...
thiết bị nạp được giới thiệu		GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) được đo ở 20–25 °C với pin **ProCORE18V 4.0Ah**
B) Không pin (tìm trong lượng pin tại www.bosch-professional.com)
C) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ < 0 °C

Các giá trị có thể khác nhau tùy thuộc vào sản phẩm và tùy thuộc vào ứng dụng và điều kiện môi trường. Xem thêm thông tin chi tiết trên trang www.bosch-professional.com/wac.

Pin

Bosch mua dụng cụ điện chạy pin không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của dụng cụ điện, bạn có thể tháo bao gì.

Sạc pin

- ▶ **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp

cho dụng cụ điện cầm tay của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Hướng dẫn: Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

- ▶ **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho máy hút bụi của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Hướng dẫn: Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.

Lắp pin

Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin cho đến khi nó vào khớp.

Tháo pin ra

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Cứ khi nào pin còn được lắp trong dụng cụ điện, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

Đèn báo trạng thái nạp pin

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

Các đèn LED màu xanh của màn hình hiển thị tình trạng sạc pin chỉ ra tình trạng sạc của pin. Vì lý do an toàn, ta chỉ có thể kiểm tra trạng thái của tình trạng nạp điện khi máy đã ngừng hoạt động hoàn toàn.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc hoặc . Điều này cũng có thể thực hiện khi ắc quy được tháo ra.

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Loại pin ProCORE18V… | EXPERT18V… | EXBA18V… | CORE18V…



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

Nhận biết nguy cơ hỏng pin

EXPERT18V… | EXBA18V…

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.



1 LED: Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.



5 LED: Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

Vui lòng chú ý: Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.

Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa –20 °C và 50 °C. Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Qui trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

Sự lắp vào

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với máy (ví dụ: bảo dưỡng, thay dụng cụ v.v..) tháo pin ra khỏi dụng cụ điện.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc bật/tắt.

Thay Dụng Cụ

▶ **Để lắp hay thay mũi phay, xin khuyến nghị nên mang găng bảo vệ tay.**

Bạn có thể mua được các loại mũi phay chính hãng trong chương trình phụ kiện tổng quát của **Bosch** ở cửa hàng chuyên ngành.

Tháo khuôn bao phay (xem hình A)

Trước khi bạn có thể lắp máy phay, trước hết bạn phải ngắt khuôn bao phay **(2)** khỏi động cơ máy **(1)**.

Tháo ốc tai hồng **(12)** ở buồng máy cắt **(2)**.

Bạn kéo động cơ chính lên trên.

Thay đổi cổ góp (xem Hình B)

Tùy theo máy cắt được sử dụng, bạn phải thay đổi cổ góp với một đai ốc ren **(6)** trước khi lắp máy phay.

Nếu đã lắp sẵn sàng vòng đai cho máy cắt của bạn, hãy tiếp tục các bước làm trong mục sau đây.

Cổ góp phải khớp vào đai ốc mũ với một khe hở. Cổ góp với đai ốc ren **(6)** phải được lắp dễ dàng. Nếu mâm cặp hay cổ góp bị hỏng, cần phải thay ra ngay.

Nhấn nút khóa trục **(8)** và nhấn giữ. Xoay trục động cơ bằng tay nếu cần, cho đến khi nó được khóa.

Bạn vặn núm xoay ra ngược chiều kim đồng hồ **(6)** bằng cờ lê **(21)**.

Hãy nhút khóa trục.

Lưu ý: Tùy chọn thay thế để thay ống góp (không cần nhấn nút khóa trục chính **(8)**): Đặt hai chìa vặn vít trên trục bằng đầu dẹt đôi để nới lỏng hoặc siết chặt đai ốc ren **(6)**.

Nếu cần, trước khi lắp các bộ phận vào, dùng một cọ mềm để chải hay dùng khí nén để thổi sạch trước.

Hãy đặt đai ốc mũ mới lên giá đỡ dụng cụ **(20)**.

Vặn mâm cặp chặt lại một cách vừa phải.

▶ **Không siết chặt cổ góp với đai ốc mũ, nếu máy phay chưa được lắp.** Nếu không, cổ góp có thể bị hỏng.

Lắp máy phay vào (xem Hình ảnh C1 – C2)

Tùy theo mục đích ứng dụng, hầu hết các loại mũi phay khác nhau về kiểu dáng và chất lượng hiện đều có bán ở thị trường.

Máy phay làm từ thép siêu tốc hiệu suất cao (HSS) phù hợp để gia công vật liệu mềm ví dụ như gỗ mềm và nhựa.

Các máy phay có lưỡi cắt kim loại cứng (HM) đặc biệt phù hợp với vật liệu cứng và mài mòn như gỗ cứng và nhôm.

Bạn có thể mua được các loại mũi phay chính hãng trong chương trình phụ kiện tổng quát của Bosch ở cửa hàng chuyên ngành.

Chỉ sử dụng mũi phay sạch và có tình trạng hoàn hảo.

Lắp khuôn bao phay (xem Hình A)

Để phay bạn phải lắp khuôn bao phay **(2)** vào động cơ máy **(1)**.

Tháo ốc tai hồng **(12)** ở buồng máy cắt **(2)**.

Trượt nhẹ động cơ chính **(1)** vào trong buồng máy cắt **(2)**.

Đóng ốc tai hồng **(12)** ở buồng máy cắt **(2)**.

Hướng dẫn: Vít tai hồng **(12)** và vít đầu có khía **(3)** có thể thay thế cho nhau.

▶ **Sau khi lắp vào, luôn luôn kiểm tra xem động cơ máy có nằm chắc chắn trong khuôn bao phay không.**

Hút Dăm/Bụi

Tránh làm việc mà không các biện pháp giảm bụi. Thiết bị hút phù hợp sẽ giúp giảm thiểu ô nhiễm bụi gây hại cho sức khỏe. Tạo không khí thông thoáng nơi làm việc. Luôn sử dụng mặt nạ phòng độc phù hợp. Cách xa ở mức có thể được, sử dụng hệ thống hút thích hợp cho loại vật liệu. Tuân thủ các qui định của quốc gia bạn liên quan đến loại vật liệu gia công.

▶ **Tránh không để rác tích tụ tại nơi làm việc.** Rác có thể dễ dàng bắt lửa.

Các yêu cầu về máy hút bụi		
Đường kính danh định được khuyến nghị của ống mềm	mm	**35**
Chân không cần thiết[A)]	mbar hPa	≥ **230** ≥ **230**
Lưu lượng cần thiết[A)]	l/s m^3/h	≥ **36** ≥ **129,6**
Hiệu quả bộ lọc được khuyến nghị		Mức bụi M[B)]

A) Giá trị công suất tại đầu nối máy hút bụi của dụng cụ điện

B) Theo IEC/EN 60335-2-69

Hãy lưu ý hướng dẫn về máy hút bụi. Nếu công suất hút giảm, hãy ngừng công việc và loại bỏ nguyên nhân.

Lắp Bộ Phận Hút Ghép Nối

Để đảm bảo sự hút được tốt nhất, bộ phận hút **(29)** ghép nối phải được làm sạch thường xuyên.

Nối Thiết Bị Hút Bụi (xem Hình D)

Lắp đầu nối cho hệ thống hút bụi **(11)** từ phía trước vào dụng cụ điện. Nó phát ra tiếng khi khớp vào. Để tháo, hãy cầm vào bên cạnh của đầu nối **(11)** và kéo về trước.

Cắm ống hút (Ø 35 mm) **(31)** (Phụ kiện) hoặc cút nối ống hút **(29)** (Phụ kiện) vào. Nối ống hút **(31)** với một chiếc máy hút bụi (phụ kiện).

Máy hút bụi phải thích hợp dành cho loại vật liệu đang gia công.

Khi hút bụi khô loại đặc biệt gây nguy hại đến sức khỏe hoặc gây ra ung thư, hãy sử dụng máy hút bụi loại chuyên dụng.

Lắp cút nối ống hút để phay cạnh (xem hình E)

Để chỉnh sửa cạnh, bạn cũng có thể sử dụng cút nối ống hút cho để phay cạnh **(30)**.

Cố định cút nối ống hút để phay cạnh **(30)** bằng vít đầu có khía **(4)**.

Để xử lý các bề mặt phẳng nhẵn, hãy tháo cút nối ống hút.

Vận Hành

Điều Chỉnh Độ Sâu Phay

- ▶ **Chỉ điều chỉnh độ sâu phay khi dụng cụ điện được tắt.**
- – Với máy đã lắp mũi phay vào, đặt dụng cụ điện lên trên vật liệu được gia công.
- – Mở lại vít tai hồng **(12)** trên bệ phay **(2)** để điều chỉnh độ sâu phay mong muốn dựa trên thang đo điều chỉnh độ sâu phay **(19)** bằng tay hoặc bằng vít đầu có khía **(3)**.
- – Đóng ốc tai hồng **(12)** ở buồng máy cắt **(2)**.
- – Nếu cần thiết, kiểm tra chiều sâu phay bằng cách phay thử thực tế và điều chỉnh lại.

Bắt Đầu Vận Hành

Chọn Trước Tốc Độ

Với núm vặn để chọn trước tốc độ **(16)**, bạn có thể chọn trước số vòng quay cần thiết cả khi đang vận hành.

Vị Trí của Núm Xoay	Số vòng quay [/phút]	
1–2	10000–14000	số vòng quay thấp
3–4	18000–24000	số vòng quay trung bình
5–6	26000–30000	số vòng quay cao

Các trị số trình bày trong biểu đồ sau đây là các trị số chuẩn. Tốc độ cần có tùy thuộc vào vật liệu và điều kiện hoạt động, và có thể xác định được bằng thử nghiệm thực tế.

Nguyên vật liệu	Đường kính phay [mm]	Vị Trí của Núm Xoay
Gỗ cứng (gỗ dẻ gai)	4–10	5–6
	12–20	3–4
	> 20	1–2
Gỗ mềm (gỗ thông)	4–10	5–6
	12–20	3–6
	> 20	1–3
Ván dăm (ván okal)	4–10	3–6
	12–20	2–4
	> 20	1–3
Nhựa mủ	4–15	2–3
	> 15	1–2

Sau một thời gian làm việc dài với tốc độ vòng quay thấp, bạn cần cho dụng cụ điện quay không tải với tốc độ tối đa để làm mát.

Bật Mở và Tắt

Để **bật** dụng cụ điện bạn hãy đặt công tắc bật/tắt **(13)** thành **I**.

Để **tắt** dụng cụ điện hãy đặt công tắc bật/tắt **(13)** thành **0**.

Bộ phận điều áp điện tử

Bộ phận điều áp điện tử giữ cho tốc độ chạy ổn định khi không tải hoặc có tải, và đảm bảo sự đồng bộ hiệu suất lao động.

Hướng Dẫn Sử Dụng

- ▶ **Tránh không để mũi phay chịu sự va đập và bị tác động mạnh.**
- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với máy (ví dụ: bảo dưỡng, thay dụng cụ v.v..) tháo pin ra khỏi dụng cụ điện.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc bật/tắt.

Hướng phay và quá trình phay (xem Hình F)

- ▶ **Quá trình phay phải luôn được thực hiện theo cùng chiều quay của máy phay (5) (chuyển động cắt đi lên).** Khi phay theo cùng chiều quay của mũi phay (chuyển động cắt đi xuống), máy có thể bị đẩy rời ra, làm cho người sử dụng mất điều khiển.
- ▶ **Chỉ sử dụng dụng cụ điện với khuôn bao phay đã lắp (2).** Sự mất điều khiển máy có thể gây thương tích.

Hướng dẫn: Hãy lưu ý rằng máy phay luôn nhô ra **(5)** khỏi chân đế khuôn bao **(10)**. Không được làm hư hỏng khuôn mẫu hay vật gia công.

Chỉnh độ sâu máy mong muốn.

Mở cho máy hoạt động và đưa máy đến vị trí cần được phay.

Sau khi phay, tắt dụng cụ điện.

- ▶ **Không được đặt dụng cụ điện xuống cho đến khi máy phay đã ngừng quay hoàn toàn.** Các dụng cụ cắt vẫn đang còn chạy có thể gây thương tích.

Máy phay có bạc dẫn hướng (xem Hình ảnh G1 – G3)

Nhờ bạc dẫn hướng **(22)** bạn có thể chuyển các hình dáng của khuôn mẫu hoặc mô hình lên phôi gia công.

Chọn tùy theo độ dày của mô hình cũng như mẫu của tấm mẫu riêng. Do độ cao đặt ra của tấm mẫu, mô hình phải có ruột dày ít nhất 8 mm (xem hình **G1**).

▶ **Chọn mũi phay có đường kính nhỏ hơn đường kính trong của bạc dẫn hướng.**

Hãy vặn bốn vít xi lanh ở mặt dưới của tấm hướng dòng ra **(9)** và tháo tấm hướng dòng.

Hãy lắp bạc dẫn hướng **(22)** vào tấm hướng dòng (xem Hình **G2**).

Hãy vặn lỏng tấm hướng dòng vào chân đế khuôn bao **(10)**. Tấm hướng dòng vẫn phải có thể chuyển dịch tự do.

Để đảm bảo khoảng cách từ tâm điểm của mũi phay và cạnh của bạc dẫn hướng đều như nhau, nếu cần, phải điều chỉnh bạc dẫn hướng và tấm hướng dòng qua lại với nhau.

– Chỉnh sắp tấm hướng dòng sao cho mũi phay và bạc dẫn hướng nằm thẳng giữa phần trống trong tấm hướng dòng (xem Hình **G3**).
– Giữ tấm hướng dòng nằm ở vị trí này và siết chặt các vít bắt vào.

Để phay bằng bạc dẫn hướng **(22)** hãy tiến hành như sau:

– Hãy đặt dụng cụ điện có bạc dẫn hướng **(22)** lên mô hình.
– Đẩy máy có bạc dẫn hướng nhô ra dọc theo khuôn mẫu, ứng dụng với lực áp nhẹ lên một cạnh.

Phay cạnh hoặc phanh hình dạng (xem hình H)

Khi phay biên hay định hình mà không sử dụng dưỡng cặp cạnh, mũi phay phải được trang bị phần trục dẫn hướng hay ổ bạc đạn.

Đẩy máy đang mở ngang từ hông vào vật liệu gia công cho đến khi phần trục dẫn hướng hay ổ bạc đạn của mũi phay giáp vào cạnh của vật liệu gia công.

Đẩy máy dọc theo cạnh của vật liệu gia công. Bảo đảm máy được đặt ở vị trí vuông góc với vật liệu gia công. Dùng sức ép quá mức có thể làm hư cạnh biên của vật gia công.

Phay với thanh cữ (xem Hình I)

Để cắt song song cạnh bạn có thể lắp một thanh cữ **(23)**.

Cố định thanh cữ **(23)** trên buồng máy cắt **(2)** bằng vít đầu có khía **(4)**.

Hãy điều chỉnh độ sâu cữ chặn mong muốn với vít tai hồng tại thanh cữ **(24)**.

Đẩy máy đã được mở với bước tiến đồng đều với lực áp một cạnh lên dưỡng cặp cạnh dọc theo cạnh biên của vật gia công.

Phay với khung tựa ống dẫn (xem hình J)

Khung tựa ống dẫn **(25)** dùng để phay các cạnh bằng máy phay mà không có chốt dẫn hướng hoặc ổ bi.

Cố định khung tựa ống dẫn trên buồng máy cắt **(2)** bằng núm **(4)**.

Đẩy máy tới với bước tiến đồng đều dọc theo cạnh biên.

Khoảng cách về phía bên: Để thay đổi lượng cắt bỏ vật liệu, bạn có thể điều chỉnh khoảng cách về phía bên giữa phôi gia công và con lăn **(28)** ở khung tựa ống dẫn **(25)**.

Hãy nới lỏng vít tai hồng **(26)**, hãy điều chỉnh khoảng cách về phía bên mong muốn bằng cách xoay vít tai hồng **(27)** và siết chặt vít tai hồng **(26)** lại.

Chiều cao: Hãy điều chỉnh căn chỉnh hướng dọc của khung tựa ống dẫn tùy theo máy phay đã dùng và độ bền của vật liệu cần gia công.

Nới lỏng núm **(4)** ở khung tựa ống dẫn, trượt nhẹ khung tựa ống dẫn vào vị trí mong muốn và xiết chặt ốc.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

▶ **Trước khi tiến hành bất cứ công việc gì với máy (ví dụ: bảo dưỡng, thay dụng cụ v.v..) tháo pin ra khỏi dụng cụ điện.** Có nguy cơ gây thương tích khi vô tình làm kích hoạt công tắc bật/tắt.

▶ **Để được an toàn và máy hoạt động đúng chức năng, luôn luôn giữ máy và các khe thông gió được sạch.**

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Việt Nam
Hotline: 1900 9988 50

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Sự thải bỏ

Dụng cụ điện, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Bạn không được ném dụng cụ điện và pin vào thùng rác gia đình!



6 mm 2 608 570 133
8 mm 2 608 570 134



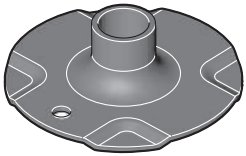
1/4" 2 608 570 142



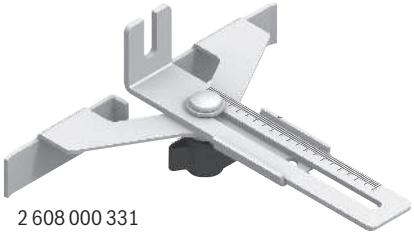
2 608 000 332



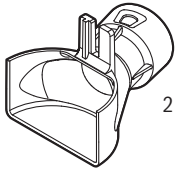
1 619 PC2 086



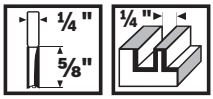
2 608 000 803



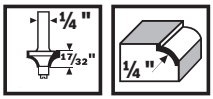
2 608 000 331



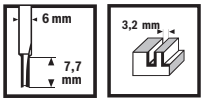
2 608 190 062



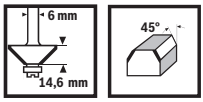
2 608 628 411



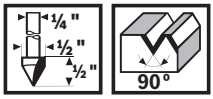
2 608 628 421



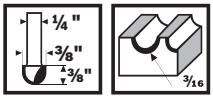
2 609 256 650



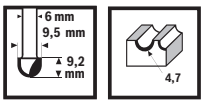
2 609 256 660



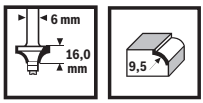
2 608 628 415



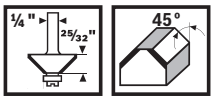
2 608 628 432



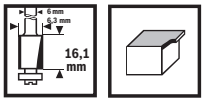
2 609 256 663



2 609 256 669

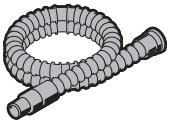


2 608 628 416



2 609 256 673



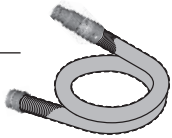


Ø 28 mm:
2 608 000 772 (3.2 m)



GAS 18V-12 MC





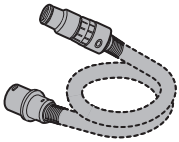
Ø 28 mm:
2 608 000 885 (4 m)



GAS 12-40 MA



GAS 35 M AFC



Ø 22 mm:
2 608 000 567 (5 m)
Ø 35 mm:
2 608 000 565 (5 m)



GAS 55 M AFC



Ø 22 mm:
2 608 000 568 (5 m)
Ø 35 mm:
2 608 000 566 (5 m)

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601